

www.grupotemper.com



KOZONO-P10

9199001

Generador de ozono



1. CONDICIONES DE SEGURIDAD

 **¡ADVERTENCIA!** Deben leerse y entender completamente las condiciones de seguridad del equipo antes de su uso.

- ✓ Este generador no puede utilizarse en presencia de personas o animales.
- ✓ El ozono puede ser irritante a niveles superiores a 0,05 ppm 8 horas de exposición.
- ✓ No es recomendable su instalación en locales donde se manipulen productos químicos.
- ✓ No es recomendable exceder el tiempo de funcionamiento ni repetir ciclo de uso prolongado sin intervalos de descanso del equipo.
- ✓ No manipular el equipo internamente, ya que existe riesgo de descargas eléctricas.
- ✓ Si se presenta un daño visible del equipo o se observa un mal funcionamiento, desenchufar el equipo inmediatamente.
- ✓ Se debe ventilar la estancia unos 10/15 minutos una vez finalizada la operación.

2. DESCRIPCIÓN BREVE DEL EQUIPO

El equipo generador de ozono **KOZONO-P10** de iCasa permite desinfectar y purificar el aire de forma natural de microorganismos nocivos para la salud, así como de malos olores.

El principio de operación de este dispositivo reside en la generación de ozono O_3 de forma artificial. El generador de ozono conectado a la red, toma el oxígeno directamente del medio ambiente y, tras un proceso de descargas eléctricas controladas, transforma el oxígeno (O_2) en ozono (O_3). Gracias a la liberación de este gas de forma gradual se favorece la eliminación de hongos, bacterias, virus, así como malos olores.

En función de sus características, se recomienda el uso de este equipo en comercios, oficinas, cines, teatros, bares, escuelas infantiles, etc. así como para aplicaciones domésticas en hogares.

3. PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

El **KOZONO-P10** cuenta con una serie de características que lo convierten en una solución muy eficaz para la desinfección, purificación del aire y eliminación de malos olores. Las principales características del equipo se muestran a continuación.

- Generación continua de ozono de 10 g/h.
- Programable semanalmente.
- Dispone de 17 programas de encendido y apagado.
- Permite trabajar de forma automática (ajustándose a los programas realizados) o bien de forma manual (siempre encendido o siempre apagado). Este ajuste se realiza mediante el botón **MANUAL** del programador, como se verá más adelante (sección 6 del manual).
- Cubre un espacio aproximado de 80 m² en un tiempo de 22 minutos.
- Superficie de actuación máxima: 180 m²
- Diseño portátil y compacto que permite su utilización en diferentes espacios de forma cómoda.
- Vida útil del equipo: 30.000 horas
- Es necesario ventilar la estancia durante un período de aproximadamente 10/15 minutos, una vez finalizada la operación del equipo.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL EQUIPO

Las especificaciones técnicas del equipo se encuentran recogidas en la siguiente tabla.

Voltaje nominal	220 V/AC
Frecuencia	50/60 Hz
Producción de ozono	10 g/h
Superficie de actuación máxima	180 m ²
Vida útil	30.000 horas
Histéresis	< 1 segundo/día (25°C)
Número de placas del ozonizador	2 placas
Dimensiones de las placas	100 x 50 x 1 (mm)
Potencia	75 W
Consumo energético	2 VA (máxima)
Pantalla	LCD
Nivel de ruido	37 dB
Temperatura de trabajo	-10 a +40 °C
Humedad de trabajo permitida	35 - 85% humedad relativa
Peso	2,4 kg
Dimensiones	200 (largo) x 125 (ancho) x 125 (alto) (mm)

Con la generación continua de ozono de 10 g/h se consigue cubrir, en función del tiempo de operación del equipo, las siguientes superficies de referencia.

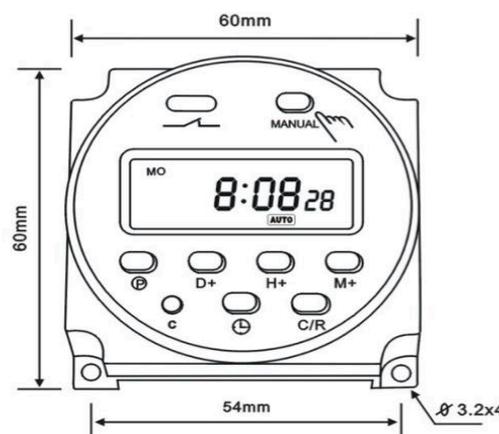
Superficie (m ²)	Tiempo de operación (min)
20	5
40	10
60	16
80	22
100	30
160	60

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PROGRAMADOR

Este equipo, como se comentaba anteriormente, permite que se realicen programaciones semanales ajustando la hora de encendido y apagado. Para ello cuenta con un programador, en la parte delantera, que también tiene una serie de especificaciones técnicas.

Programas de encendido/apagado	17 programas
Tiempo mínimo de programación	1 min
Tiempo máximo de programación	168 horas
Peso del programador	65g aproximadamente
Capacidad de carga	Resistiva: 16A / 250 VAC Inductiva: 10A / 250 VAC Lámpara: 2000W
Interruptor	1 contacto intercambiable
Reserva de marcha (batería de litio)	3 años

6. ESQUEMA DEL EQUIPO Y DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

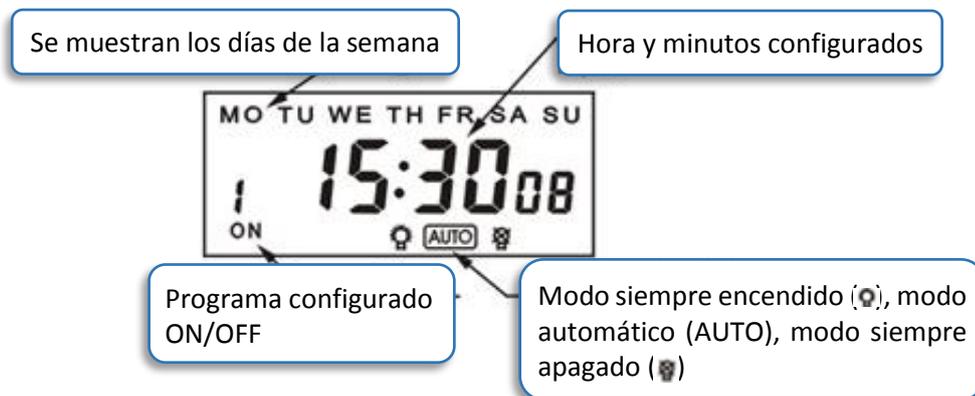


DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL PROGRAMADOR

1	Ⓟ	TIMER
2	D+	DAY
3	H+	HOUR
4	M+	MIN
5	🕒	CLOCK
6	C	RESET
7	MANUAL	MANUAL C/R
8	C/R	Cancel/recovery

1. **(P)** para entrar al menú de programación
2. **(D+)** para configurar los días
3. **(H+)** para configurar las horas
4. **(M+)** para configurar los minutos
5. **(🕒)** para configurar la fecha y hora del equipo
6. **(C)** para resetear el equipo
7. **(MANUAL)** para configurar el modo de operación del equipo, AUTO, siempre encendido o siempre apagado
8. **(C/R)** para cancelar las programaciones

ESQUEMA DEL DISPLAY DEL PROGRAMADOR



7. INSTRUCCIONES PARA REALIZAR LA PROGRAMACIÓN

A continuación, se muestran los diferentes pasos que es necesario seguir para llevar a cabo la programación del ozonizador.

- **PASO 1.** Para comenzar la programación, presionar en primer lugar el botón **RESET (C)**.
- **PASO 2.** Para configurar la fecha y la hora, primero presionar el botón **(🕒)** y a continuación, **D+** (para el día), **H+** (para las horas) y **M+** (para los minutos).
- **PASO 3.** Para realizar la programación del ozonizador se debe presionar el botón **P**, seleccionado el programa 1 ON (por defecto aparece el programa 1 ON la primera vez que se configura el equipo).
- **PASO 4.** Para seleccionar la hora de encendido, se debe presionar los botones **H+/M+** para configurar las horas y minutos.

- **PASO 5.** Presionando el botón **D+** se seleccionan los días que se desea realizar la programación.
- **PASO 6.** Para realizar el programa de apagado, presionar nuevamente el botón **P**, por defecto aparece el programa 1 OFF.
- **PASO 7.** Para seleccionar la hora de apagado, se debe presionar los botones **H+/M+** para configurar las horas y minutos.
- **PASO 8.** Si se quiere programar el apagado para los mismos días que el programa de encendido, no hace falta presionar el botón **D+**, por defecto ya están los días seleccionados.
- **PASO 9.** A través del botón  se finaliza la programación.

NOTA: Para realizar los sucesivos programas repetir los pasos 3 – 9.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

2 años/anos/années/years

ES – T.E.I. garantiza este producto por 2 años ante defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.

PT – T.E.I. garante este produto contra defeitos de fábrica ate 2 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a fatura da compra.

FR – T.E.I. garantit ce produit pour la durée de 2 années contre tout default de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.

EN – T.E.I. Guarantees this product for 2 years against manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 902 201 292
Fax: (+34) 902 201 303
Email: info@grupotemper.com

Una empresa
del grupo





Declaración de conformidad * Conformity declaration
Déclaration de conformité * Declaração de Conformidade

La empresa: TEMPER ENERGY INTERNATIONAL, S.L.
The company: Polígono Industrial, Nave 18
L'entreprise: E-33199 Granda - Siero (Asturias) • España
A empresa:

Declara que el producto: **KOZONO-P10**
Declares that the product: Generador de ozono
Déclare que le produit: Ozono generator
Declara que o produto: Gênerateur d'ozone
Gerador de ozônio

ES: Instalado de acuerdo con las normas de instalación, por un profesional, debidamente mantenido y utilizado en las aplicaciones para las que está previsto cumple con los requerimientos básicos de seguridad de la Directiva LVD 2014/35/UE (LVD) relativa a aspectos de seguridad intrínseca de los equipos sobre personas, animales y cosas, tanto directa como indirectamente y con la Directiva 2014/30/UE(EMC) relativa a materia de compatibilidad electromagnética.

EN: Installed according to installation standards, by a professional, properly maintained and used in applications for which it is intended, it complies with the basic safety requirements of Directive LVD 2014/35/UE (LVD) concerning aspects of people's safety, animals and things, both directly and indirectly and with the Directive 2014/30/UE(EMC) on electromagnetic compatibility matters.

FR: Installé conformément aux normes d'installation par un installateur spécialisé, bien entretenu et utilisé pour des applications auxquelles il est destiné, il répond aux exigences de sécurité de la directive LVD 2014/35/UE (LVD) concernant les aspects de sécurité des personnes, animaux et des biens, directement ou indirectement et avec la directive 2014/30/UE(EMC) en matière de compatibilité électromagnétique.

PT: Instalado de acordo com as normas de instalação, por um profissional, devidamente mantido e utilizado em aplicações para as quais foi concebido, está em conformidade com os requisitos de segurança básicos da Diretiva LVD 2014/35/UE (LVD) relativa a aspectos da segurança sobre as pessoas, animais e coisas, tanto diretamente e indiretamente com a Diretiva 2014/30/UE(EMC) em matéria de compatibilidade eletromagnética

La conformidad cumple las siguientes normas: **EN 60335-1**
The conformity complies with the following standards: **EN 62233**
Le conformité est conforme aux normes suivantes: **EN 61000-3-2**
A conformidade cumpre com as seguintes normas: **EN 61000-3-3**
EN 55014-1
EN 55014-2

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad de Temper.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Temper.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seul responsabilité de Temper

A presente declaração de conformidade se expõe sob a responsabilidade exclusiva de Temper.

Granda, Siero, a 20 de Abril de 2020
TEMPER ENERGY INTERNATIONAL, S.L.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL, S.L.
CIF B-71349499
Pol. Ind. Nave 18
33199 Granda (Siero) Asturias